


















# Instruções ao Paciente (服薬説明)

ポルトガル語  
内服・うがい薬

Para \_\_\_\_\_ dias (何日分)











Date (日付) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_






Efetivo para (効能)	 febre (発熱)	 tosse (咳)	 dor de garganta (のどの痛み)	 dor de cabeça (頭痛)	 dor no peito (胸痛)	 dor no estômago (腹痛)	 diarreia (下痢)
	 prisão de ventre (便秘)	 ânsia de vômito (吐き気)	 insônia (眠れない)	 tontura (めまい)	 irritação (いらいら)	 coceira (かゆみ)	

Forma / Tipo (形 / タイプ)	 comprimido (錠剤)	 cápsula (カプセル)	 pó (粉)	 xarope (シロップ)	 remédio para gargarejo (うがい薬)	 spray (スプレー)

※ Preste atenção nos itens circulados. (丸をつけた項目に注意してお使い下さい)

Como usar (用法)	3 vezes ao dia, após as refeições (1日3回毎食後)	2 vezes ao dia, após o café da manhã e janta (朝夕2回毎食後)	todos os dias ante de dormir (寝る前毎日)
	3 vezes ao dia, antes das refeições (1日3回毎食前)	3 vezes ao dia, entre as refeições (食間1日3回)	doses (頓服)

Observações (注意事項)	<input type="checkbox"/> Por favor, não tome nenhum outro medicamento além daquele receitado. (処方された薬以外飲まないでください)
	<input type="checkbox"/> Combinação com alimentos (食べ物などとの飲み合わせ)
	 toranja (grapefruit) (グレープフルーツ)  álcool (アルコール)  leite (牛乳)  ovo (たばこ)  café (コーヒー)  natto (soja fermentada) (納豆)  clorella (クロレラ)  queijo (チーズ)
	<input type="checkbox"/> observações para as mulheres (女性の方への注意事項です)
 evite tomar este remédio durante a gravidez (このお薬は妊娠中の方は服用を避けてください)  evite amamentar o bebê enquanto estiver tomando este remédio (このお薬を飲むときは、授乳を避けてください)	

Efeitos colaterais (副作用)	<b>■ mental (精神)</b>	 sonolência (眠気)	 dor de cabeça (頭痛)	 sensação de calor no rosto, tontura causada por calor (ほてり・のぼせ)	 tontura (めまい・ふらつき)	<b>■ garganta (のど)</b>	 tosse (咳)	 sentir a boca / garganta seca (口・のどの渇き)	 voz rouca (声がかすれる)	
	<b>■ pele (皮膚)</b>	 coceira, mancha vermelha na pele (かゆみ・発疹)	 vermelhidão, irritação na pele (赤み・かぶれ)	<b>■ músculo (筋肉)</b>	 dor, fraqueza (痛み・脱力感)	<b>■ sistema urinário (泌尿器)</b>	 urinar pouco (尿の出が悪い)	 alteração na cor da urina (尿の色が変わる)	 constante vontade de urinar (残尿感)	
	<b>■ sistema digestivo (消化器)</b>	 dor de estômago (胃が痛い)	 ânsia de vômito (吐き気)	 falta de apetite (食欲の低下)	 diarreia (下痢)	 prisão de ventre (便秘)	 mudança na cor das fezes (便の色が変わる)			

Forma de armazenamento (保管方法)	 guarde em local fresco (冷所に保管)	 guarde em local protegido da luz (遮光して保管)	 guarde em local protegido da umidade (湿気を避けて保管)	 guarde em local longe do alcance de crianças (子供の手の届かないところに保管)